

## The Japan Observatory at Milano Unica 2024SS

### ■ 第36回 Milano Unica

- 開催期間：2023年1月31日（火）～2月2日（水）
- 会場：Rho Fieramilano  
(Hall. 8、12、16、20)
- 主催：Milano Unica Secretariat

### ■ The Japan Observatory at MU 2024SS

- 会場：Rho Fieramilano Hall.20
- 出展者数：26社+JOB Plus 出品企業5社
- 展開面積：384㎡（トレンドコーナー含む）
- 主催：一般社団法人日本ファッション・ウィーク推進機構 独立行政法人日本貿易振興機構
- 後援：経済産業省、日本繊維産業連盟



1月31日から3日間、イタリア・ミラノのロー・フィエラミラノで、「第36回 Milano Unica」が開催されます。日本からは日本ファッション・ウィーク推進機構（JFW）、日本貿易振興機構（JETRO）主催の「The Japan Observatory」（JOB）at Milano Unica 2024SSが出展します。

2020年2月以降、世界的な新型コロナウイルス感染拡大で、リアル展出展を合わせていたJOBは、昨年2月のMilano Unicaにおいて、2年ぶりの復活出展を果たしました。復活したJOBは、非常にポジティブな評価を受け、昨年の7月のJOBでは、2月展では実現出来なかったJOBトレンド&インデックスコーナーを復活させました。

欧米諸国では徐々にコロナ禍前の日常が戻りつつあり、日本も独自の水際対策（帰国便搭乗72時間以内のPCR検査）が9月に撤廃され、超円安環境の今、今回は多くの出張者がJOBに参加して、日本素材の素晴らしさをアピールする絶好の機会になる事が期待されます。

注目のジャパントrendコーナー。今回のデザインは、切り取った風景を角柱に置き替えて、花や草、木立の伸びやかな生命力をイメージしダイナミックに表現。風を感じるようにオープンな感覚で空間構成します。

●JOB 出展 (26社)

朝日染色株式会社 ソレヴァンテ 1918	背景 10万柄のアーカイブから、ハンドプリントならではの提案柄及びサステイナブルな素材と加工技術のご提案をお届けします。
宇仁繊維株式会社	35,000 種類の日本産のオリジナルの生地を取り揃え、短サイクル、小ロットで提供いたします。
岡文織物株式会社 (*新規)	西陣織の特徴である金銀糸やカラフルなシルクを組み合わせた生地を提案します。ワッフル状の立体的な生地や、シルクならではの高級感が感じられる素材を是非ご覧ください。
カネマサ莫大小株式会社	ハイゲージ・ニット機(36G-46G)を使用したカネマサ品質の素材群。シャツ、スーツ向けのハイゲージ・ウールを紹介します。
川越政株式会社	幅広いストックサービスの商品群に合わせサステイナブル素材やピスポーク素材製作を小ロットで対応可能。併せて商社を介さず低価格、クイック対応が可能。
3rd. Party 合同会社	日本の様々な産地の特徴を活かした商品を、幅広く取り扱い、自社で開発しています。
株式会社サンウエル	日本の職人技による豊富なトレンド素材を自社ストックにより迅速に提供します。
山陽染工株式会社	主に天然繊維及び混紡の後染め素材。日本の伝統的な技法'抜染'によるサステイナブル素材や他の染色を紹介します。
滋賀麻工業株式会社	天然繊維の糸、キュプラ、和紙糸等を使用したオリジナル企画のテキスタイルを披露します。
篠原テキスタイル株式会社	1907年以降 110年以上織物を製造し続けており、サステイナブル/リサイクル・デニムに特化しています。
スタイルム瀧定大阪株式会社	当社は、GRS/GOTS/FSCに認定されたサプライヤーです。(上質なオーガニックコットン、リサイクルナイロン、リサイクルポリエステル、FSCアセテート)
双日ファッション株式会社	常時 1,600種類以上のオリジナル商品と 20,000色以上の色展開で生地仕入れのソリューションを提供します。
創作工房糸あそび	4mm幅のシルクリボン糸を織り込んだ素材や様々なシルクジャカード、先染めテキスタイル(抜染)を紹介します。
株式会社大長	伝統技法と最新の加工方法を融合させ素材に革新をもたらします。'新塩縮' '近江晒'(特殊晒し加工)、'表面変化'等。

瀧定名古屋株式会社	一本の糸から、一つの発想から、一枚のテキスタイルから'未来を織りなしていきま す'。
民谷螺鈿株式会社	貝殻、シルク、レザー等の自然素材を織り込んだレアな独自製品を揃えています。
田勇機業株式会社	日本の伝統的な撚糸、織の技術を活かし高級シルク素材を提供しています。
東レ株式会社 ウルト ラスエード事業部	日本の化合成繊維のリーディングカンパニーである東レは、衣料品向けの様々な 魅力ある生地を提供しています。
豊島株式会社	サステイナブル素材をはじめ幅広いバリエーションの素材を紹介します。(Tencel ™, Tencel™ LUXE, FOOD TEXTILE等)
長尾織布合名会社	綿とシルクのシアサッカー生地(「SHIJIRA-ORI」)と、綿とリネンのインディゴ生地 を、マルチカラーの先染めで製造しています。
畑岡株式会社/株 式会社足羽工業所	高機能性を有する'HERITAGE'製品群(アセテートと新開発の機能PEとの 交織)をアピール。
フジサキテキスタイル 株式会社 (*新規)	日本全国に仕入先があり、幅広い商品を取り揃えております。お客様のご要望 の生地をご提案致します。
古橋織布有限会社	1928年からシャトル織機と伝統的な製法にこだわったモノづくりをしています。古 橋織布らしいユニークな織物をお楽しみください。
株式会社麻絲商会	100%リネンとリネン混紡の多様な生地を提案する最先端の企業です。
宮眞株式会社	強撚糸による素材を100年以上に渡り製造しており、伝統的な技術を基に革 新的な素材開発を行っています。
株式会社もりさん	京都で製造された張りのある耐久性に優れたテキスタイルを紹介します。

●フジサキテキスタイル株式会社/幅広い商品展開で <小間番号: 20.JOB A03>

FUJISAKI TEXTILE CO., LTDはMUに初出展ですが、すでにフランスにエージェントを置いています。「欧州を中心に、世界中から来られる方々に、弊社のことを知っていただき、今後の輸出ビジネス拡大へのスタートアップにしたい」と出展します。幅広い商品展開が特長の企業です。

会場では「Mt.Breath Wool」シリーズを提案します。極細ウールを使用し、チクチクせず、ソフトなサラッとした肌触りで、吸湿性や抗菌防臭性にも優れています。夏シーズン対応の温度調整機能を持ち、ハンドウォッシュで、アウトドアなどの場面にも対応できます。高級超長綿(GIZA 綿)を原料にしたギャバジンは、深みのある発色性、日光や洗濯に対する耐性が強い染料を使用、高密度に織り上げました。リサイクルナイロンシリーズは GRS 認証のプレ・コンシューマー糸を使用しており、高級感があります。

●古橋織布有限会社／豊かな表情を生む <小間番号：20.JOB B01>

シャトル織機を使う FURUHASHI WEAVING CO., LTD は MU の出展 16 回目となる常連です。今回は「3 年ぶりとなるリアル出展。現地の反応を直接体感できる」と、期待しています。出品する綿ヘンプ・タイプライターは細番手のオーガニックコットン（94%）とヘンプ（6%）の混紡糸を使用し、高密度に織り上げました。甘燃りのオーガニックコットンの上質な肌ざわりとヘンプのしっかりとした質感が相まって、薄く軽いのにハリのある風合いです。仕上げでは、一反一反しっかりとワッシャーすることで、目がキュッと詰まり、豊かな表情が生まれました。



素朴な綿と硬くしっかりとした麻を交織し、シャトル織機の限界まで高密度に織り上げた先染めシャンブレーのパフクロス、抗菌性や吸放湿性、清涼感のあるバンブーレーヨンとリネンの交織生地も提案します。

●畑岡株式会社／株式会社足羽工業所／エコテキスタイルに特化 <小間番号：20.JOB B01>

HATAOKA COMPANY - ASUWA KOGYOSHO COMPANY は今回、エコテキスタイルに特化したコレクションを打ち出します。「TACTUS ECO」は FSC 認証のトリアセテートとリサイクルポリウレタンを交織した機能性エコテキスタイルで、2WAYストレッチ機能があります。「HERITAGE ECO」は過去の好評素材をエコ素材に置き換えたものです。過去にヒットした生地を現代風にアレンジし、エコの要素も加えました。「PLANT BASE TEXTILE」は原料に植物由来を使用したポリエステルで、新感覚の ECO テキスタイルコレクションです。

同社の MU 出展は 10 回目です。「新型コロナウイルス感染拡大で 2020 年 2 月以来ほぼ 3 年ぶりの出展となる。欧州市場で存在を忘れられないよう参加する。コロナ禍以降の欧州市場の回復に期待」しています。

プレスリリース 2023年1月20日

●株式会社麻絲商会／麻の新商品を <小間番号：20.JOB A04>

MASHI SHOKAI CO., LTD は MU に 5 回目の出展となります。ミラノとパリにエージェントを置いています。同社は 100 年以上も滋賀県の湖東産地で「近江の麻」を扱ってきました。日本最大の大きな湖のそばにあり、麻の製織・加工に欠かせない高い湿度と美しい水が豊富な土地柄です。「MU でお会いした販売先の方々と再会し、新開発商品への評価などを聞くとともに、新規販売先開拓を進める」考えです。

サステナブル素材ではオーガニックリネン、ヘンプ、綿麻高密度物を提案します。後染めと先染めの両タイプをバリエーション豊かに展開しています。また、加工品は産地加工場との共同開発品として新しい風合いの素材などを出品します。さらに地場の湖東産地でしか生産できない織物のバリエーションも数多く紹介します。

●篠原テキスタイル株式会社／デニムの可能性追求 <小間番号：20.JOB C01>

SHINOHARA TEXTILE CO., LTD は備後絣製造で始まった伝統ある企業です。1907 年の創業から 115 年続くこの織布技術を、現代のデニム製造に進化させ、新たなデニムの可能性を追求しています。使用素材もオーガニックや、リサイクルポリエステル、テンセルなど環境に配慮したものです。企業としても自然エネルギーの活用や、省エネ設備への切り替え、会社の敷地内の山林での CO2 吸収などに取り組んでいます。

UGANDA ORGANIC DENIM は希少なウガンダのオーガニックコットンを 100% 使用しました。オープンエンドで作ったシボ感が特徴のベーシックな風合いのデニム生地です。ペットボトルリサイクル原着原料を使用し、特殊紡績でシャリ感のあるデニム調のテキスタイルも提案します。緯糸に SOLOTEX を使い、ストレッチ性とキックバック性を合わせ持った素材です。テンセルを使用したデニムも出品します。

●JOB plus 出品(5社)

『JOB plus』は、コロナ過の時限的な企画として 3 回目の実施となります。渡航制限等のため人材を派遣しての出展ができない中小企業 5 社からの厳選された素材を展示するコーナーです。

株式会社オールブル - (*新規)	本格的なヴィンテージデニム、革新的なデザインデニム、、ジャカード、ミリタリー、ワークテイストコットンファブリック
中伝毛織株式会社	ウール、合繊織物、ニット素材のトップメーカー。幅広い販路に向けての素材作りが可能。

プレスリリース 2023年1月20日

日本蚕毛染色株式会社 （*新規）	ウォッシュブルシルク 'CEREZACARMEN'は、世界でどこにもない洗濯機で洗えるシルクです。
コスモテキスタイル株式会社 （*新規）	自社で企画開発をしたオリジナル素材のカラーストックを展開しています。在庫を活かし、小ロット・短納期にも対応いたします。
北高株式会社	プリント地、独自の染色素材、オーガニック素材やメンズ向けの素材を紹介いたします。

●株式会社オールブルー／ヴィンテージを復刻 小間番号：20.JOB A02

ALLBLUE INC.は JOB に初めて参加します。同社は欧州市場について「インフレ率の高さから消費の冷え込みが予想されるが、市場として成熟しており、今後より一層付加価値の高いものの需要は高まる」とみています。同社はコンバーターという立場から日本全国の産地に商流を持ち、様々な分野の顧客ニーズに触れることで、従来の常識に囚われない新しいモノづくりを行っています。「現地バイヤーの生の声を聞く」ことで今後の商品開発に活かすのも出展目的です。



今回はインディゴ先染め糸を使用したパイルジャガードデニムや、1900年～1990年頃の実物の古着を分析して、復刻させたヴィンテージデニム生地を出品します。さらにフラットな柄だけではなく、生地の伸縮性を生かした立体的なデザイン（ジャカード・ドビー）デニムも開発しています。

■JFW テキスタイルビューー（ジャパンテキスタイルトレンド）

◇ 2024 S/S 概観：＜再び刻む時からの記憶＞

誰もが不安を感じざるを得ない今、私たちに必要なことは何か。

変化の大きな世界において以前の世界には戻らないかもしれない。

今、新しい現実が広がる… 何が終わり何が始まるのか。今何ができるのか。

何かが変わるはず。色とりどりの世界を結びすこやかに生きる。大きな夢、迫る、繋がる、楽しむ、そして気に掛ける。歴史の記憶を辿りながら現在を見つめ未来に希望を託して明日へつないでいきましょう。

プレスリリース 2023年1月20日

◆ 全体的カラー :

美しき色への探求。色はいにしへの思い。美しい色彩と素材へのこだわり。

さまざまな色への想いをこめて色に弾み色に魅せられる。

ワクワクするきれいなカラーで展開。

◆ 2024 Spring / Summer テーマ:

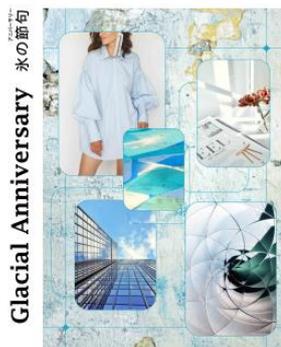
アニバーサリー

◇ 氷の 節 句 - Glacial Anniversary -

ソウル

◇ 祭りの 魂 - Festive Soul -

◇ ミューズの壮麗 - Majestic Muse -



■「JFW テキスタイル・オンラインサロン」(JTO)

JFW では、テキスタイルビジネス商談会のツールとして、オンライン展示会を開設しました。日本のテキスタイル・コレクションをオンラインに整理し、国内・海外のバイヤーに紹介します。

対面して行なう実際の商談会に加え、「JFW テキスタイル・オンラインサロン」(JTO) 出品者として常時、自社のテキスタイルを発信し、ビジネス契機を高めることができます。国内・海外のバイヤーは、欲しい時に欲しいテキスタイル情報をタイムリーに検索し情報収集が可能になります。

このサイトでは、各企業の素材・企業情報に加え、日本全国の産地情報や、ニュースを掲載した、テキスタイル情報のポータルサイトとして活用できるサイトを目指します。



<https://jfw-textile-online.com/>